

BÀI NGUYỆN CHO PHÚC LẠC VÀ HÒA BÌNH THẾ GIỚI

Con xin khẩn nguyện Tam bảo, cùng ba nguồn gia trì (Đạo sư, Bồn tôn, Hộ pháp), nhất là Pháp vương xứ tuyết Quán thế âm, đức Quan âm Tara và đức Liên hoa sinh: Xin hãy làm cho viên mãn những lời nguyện mà chư vị đã phát thệ trước đây!

Xin hãy gia hộ để lời nguyện này được viên thành thật hoàn hảo!

Do trong thời mạt Pháp, chúng sinh thường khởi tâm động niệm và phạm ác hạnh, các yếu tố bên trong lẫn bên ngoài đều mất quân bình, người cùng gia súc đều mắc các dịch bệnh kỳ lạ; hung thần, thủy quái, quỷ dữ, âm binh, tai họa, giá rét, mưa đá, mùa màng thất thu, chiến tranh [và các hiểm họa khác], mưa nắng trái mùa, nóng bức, nạn đói kém, hạn hán trên thế giới, nạn động đất và hỏa hoạn do các nguyên tố [trong vũ trụ] bị hủy hoại,

Và nhất là các tội ác man rợ gây tổn hại cho giáo pháp đang hoành hành tràn lan. Nguyện cho mọi hiểm nguy và thương tổn ở khắp thế giới được nhanh chóng khắc chế.

Nguyện cho Bồ đề tâm tối thượng và trân quý sẽ khởi sinh một cách tự nhiên nơi giòng tâm thức của mọi chúng sinh, của loài người cùng loài phi nhân, và nguyện cho họ được giải thoát khỏi các ý nghĩ và hành động ác hại!

Nguyện cho mọi chúng sinh đều biết thương yêu nhau, nguyện cho sự an lành, vinh quang và thịnh vượng sẽ tràn khắp cõi giới này! Nguyện cho giáo pháp của Đức Phật được lan xa tỏa rộng và trường tồn mãi mãi!

Nương vào năng lực chân chính của ba nguồn gia trì, của chư Phật, chư Bồ tát, nương vào bất kỳ thiện căn nào đang hiện hữu trong luân hồi và niết bàn, cùng nương vào tâm nguyện hoàn toàn thanh tịnh, cao cả nhất [tâm Bồ đề tối thượng], nguyện cho lời khẩn cầu cùng ước nguyện của chúng con được viên thành mỹ mãn!

Bài nguyện này được Jamgon Kongtrul Rinpoche biên soạn vì hòa bình và phúc lạc của Tây tạng. Để phù hợp với hoàn cảnh thực tế, Lama Gape đã chỉnh sửa một số từ ngữ, chẳng hạn như mở rộng đối tượng từ Tây tạng thành toàn bộ thế giới.

Ina Bieler chuyển sang Anh ngữ tháng 12 năm 2007. Viện Garchen đăng ký bản quyền năm 2007 và giữ trọn bản quyền này. Konchog Kunzang Tobgyal chuyển Việt ngữ. Konchog Changchup Drolma hiệu đính.